

Amalaine DIABOVA

Langues de travail:

- Tchèque – A (maternelle)
- Français – B (active)
- Arabe – B (active)
- Slovaque – C (passive)
- Anglais – C (passive)

Formation:

- D.E.U.G. d'Anglo-Américain Université Paris X – Nanterre (1986)
- Examen d'État spécialisé en interprétation français-tchèque (1988)
- Formation complémentaire pour interprètes et traducteurs à la Faculté de Droit de l'Université Charles à Prague (1998)
- Formation complémentaire pour travailleurs dans les médias à la Faculté de Théologie Hussite de l'Université Charles à Prague (1991)

Interprète de conférences depuis 1983.

Interprète free-lance accréditée auprès des institutions européennes depuis 1993.

Expérience professionnelles, clients et sujets à titre d'exemple :

Politique:

- Président de la République, Premier ministre, les deux chambres de Parlement tchèque, différents ministères et ambassades
- Parlement Européen, Conseil de l'Union européenne et Conseil de l'Europe
- Interprétation en direct à la Télévision tchèque du français et de l'arabe

Droit:

- Cour de justice de l'Union Européenne au Luxembourg
- Cour européenne des droits de l'homme à Strasbourg
- Séminaires et formations du Ministère de la justice et du barreau
- Conférence des procureurs et ministères publics d'Europe
- EUROMED Justice

Culture:

- Interprétation simultané aux festivals du film de Karlovy Vary, Zlata Praha, Febiofest, Festival du film européen à Saint-Etienne, à Luhacovice et autres
- Festival de musique à Bechyne
- Festival de marionnettes à Chrudim
- Conférence sur les orchestres de cuivres

Economie et finances:

- Projet de préadhésion pluriannuel de rapprochement de la législation tchèque de l'acquis communautaire au Ministère des finances

- Réunions des instances de banques multinationales
- Formations en comptabilité
- Cour des comptes européenne

Santé:

- Projet pluriannuel de formation des cadres infirmiers dans le cadre du programme Leonardo da Vinci

Technique:

- Conférence sur la combustion de la lignite dans des fours à lit fluidisé circulant
- EBU/UER
- Différents constructeurs automobiles
- Distributeurs électriques
- Maintenance de locomotives diesel et autres.

Vie associative:

Membre de l'Association des interprètes de conférences en République tchèque (ASKOT)
Présidente de l'Union des interprètes et traducteurs de République tchèque (JTP)